



La Voz

Free
Gratis



Volume 24 Number 2
A Bi-cultural Publication
February, 2014

de Brazoria County

www.lavoznewspapers.com

(979) 849-3189

Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce Gala



Daniel Carreon

Cecilia Abbott

Roland Barrera

Linda Matcheski

See pages 10 and 11

People in the News



Maria Contreras-Sweet Selected to Head SBA

President Obama has nominated **Maria Contreras-Sweet** to be the next head of the Small Business Administration. She is the founder and board chairwoman of a Latino-owned community bank in **Los Angeles**.

The selection of **Contreras-Sweet**, 58, who was born in **Guadalajara, Mexico**, means that eight women and two Latinos will have Cabinet or Cabinet-level post in this term of **President Obama**. **Contreras-Sweet** immigrated to the United States at age 5. Her mother worked at a chicken packaging plant in **El Monte, Calif.**, to support **Contreras-Sweet** and her three brothers and two sisters.

Gary Tobin, president and chief executive of the **Los Angeles Area Chamber of Commerce**, said **Contreras-Sweet** "is highly regarded in **Los Angeles** and throughout the state of **California**. She is articulate and passionate about helping small businesses,"

Contreras-Sweet's career represents a mix of corporate and government experience. She served as secretary of the **California Business, Transportation and Housing Agency** between 1999 and 2003. Before founding **ProAmerica Bank**, she was the president and co-founder of **Fortius Holdings**, a private-equity and venture fund.



"Jimmy" Bejarano, Jr. Passes Away in Ohio

Santiago E. "Jimmy" Bejarano, Jr., 51, of **Green Springs, OH** passed away on Sunday, January 12, 2014 in the Emergency Room at **Memorial Hospital** in **Fremont, OH**.

He was born October 20, 1962 in **Fremont**, the son of **Santiago L. and Horalia (Espinoza) Bejarano, Sr.** He was a 1980 graduate of **Fremont Ross High School** and a graduate of **Lincoln Tech** in **Indianapolis, IN** as a **Diesel Mechanic**.

Jimmy currently worked for **UPS** as a **Diesel Mechanic** for the past 28 years. He was a former member of **St. Ann Catholic Church**. He was a musician with the band **Los Cuatro Vientos**. **Jimmy** loved to travel. He played music with his dad since he was 17. He was loved by everyone. Memorials: **American Diabetes Association**.

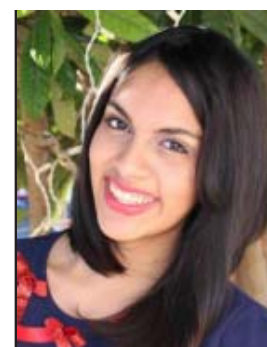


Cristina Tzintzún Named Hero of the New South

Cristina Tzintzún, Executive Director of the **Workers Defense Project (WDP)** was named "Hero of the New South" by **Southern Living Magazine** in 2013. More recently her organization was featured in a major story in the **New York Times**.

Cristina and the WDP, an **Austin-based** nonprofit organization devoted to improving the working conditions of low-income and undocumented workers in **Texas** have had a number of successes in their fight for justice in the work place. Her organizations efforts have led to a federal investigation by **OSHA** into **Texas'** deadly construction industry, the passage of a state-wide wage theft law, and better, safer jobs for thousands of low-wage workers in **Austin** and **Travis**.

Founded in 2002, as the **Wage Claim Project** with group of **Casa Marianella** staff and volunteers, the project became **Workers Defense Project/Proyecto Defenso Laboral** in 2005. Now headquartered at 5604 Manor Road in **Austin, Texas**, the **WDP** is the go to place for workers to seek out help with wage theft and other work place issues. Para más información llame at (512) 391-2305.



Wendy Gonzalez Spotlight for the Hispanic Scholarship

Like many of the **Hispanic Scholarship Consortium** scholars, I come from a family of Mexican immigrants. Growing up, my parents taught me that if I worked hard enough towards something, I could achieve it. I worked hard studying and I am now a third year student at the **University of Texas at Austin** at only 19 years old.

No one has helped me in this process except for the **HSC** community. I have no role models in my life but simply being part of **HSC** motivates me. It motivates me to be my best, to give back to my community and to strive for goals that are perhaps not relevant in my community.

Coming from a Mexican family which is very much *machista*, I face a struggle trying to accomplish my own dreams and also trying to satisfy the obligations in my home as well as societal expectations. I am expected to be a wife, a docile woman and this role I do not mind to achieve one day but I also want to be a leader. I want to better myself and not form part of those statistics that classify Hispanics. **HSC** is an inspiration. I know that I am not alone, and trust me, this is a big deal when sometimes some of us do not even have the support of our families.



Michael Peña as Cesar Chavez in New Movie

Michael Anthony Peña is portraying **Cesar Chavez** in the new movie about the legendary labor leader's life which is set to hit movie theaters next month.

Peña is best known for his roles in the films **Crash**, **World Trade Center**, **Shooter**, **Observe and Report**, **30 Minutes or Less**, **Tower Heist**, **End of Watch** and **Gangster Squad**. He also starred in the movie **Walkout** where he played the role of **Sal Castro**. Born in **Chicago, Illinois** on January 13, 1976. **Peña** stated that he did not know too much **Cesar Chavez** and the farm worker movement before landing the role.

The producers of the film include **Diego Luna** as the director, **Gael Garcia Bernal**, and **Pablo Cruz** (all principals of **Canana Films**); **John Malkovich**, **Lianne Halfon**, and **Russell Smith**, writer **Keir Pearson**; and TV producer **Larry Meli**.

Also in the film are **America Ferrera** who plays the role of **Cesar's** wife **Helen**, and **Rosario Dawson** is cast as **Dolores Huerta** who co-founded the **United Farm Workers Union** with **Cesar** in the 1960s. This is the first "Hollywood" movie on the life and work of **Cesar Chavez** and was made with the permission and assistance of the **Chavez** family.

PRODUCTION

Editor & Publisher
Alfredo Santos c/s

Associate Editors
Rogelio "Smiley Rojas
Molly Santos

Marketing
Dolores Diaz Miller
Rosemary Zuniga
Rick Luna

Contributing Writers
Christina S. Morales
Juan Flores

Distribution
Rebecca Martinez
Roberto Ojeda

**PUBLISHER'S
STATEMENT**

La Voz is a monthly publication covering Travis Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

Por cualquier
pregunta,
llamanos:
(512) 944-4123

Pensamientos

Welcome to **La Voz de Brazoria County**. We are happy to present once again a series of articles and stories to our readers in **Brazoria County**.

To start, we want to call to your attention the **great work that is being done by the Brazoria Hispanic Chamber of Commerce**. **Geina Aguirre-Adams** and her team organized the 3rd Annual Gala in Freeport, Texas. On pages 9, 10, and 11, you will see photos from this very successful event.

Also in this issue of **La Voz** you find an interesting story of a group of young ladies who invested much time and effort into master the instruments of the mariachi. As you will discover, there efforts have paid off in that they have now managed to get into college and continue to work together as a group.

On page 5 you will another story about college and some of things to take into consideration as you plan your journey. On page 8 is a short release about **Los Lonely Boys** who are back with a new album since **Henry Garza** suffered a serious spinal injury when he fell off-stage during a concert.

Bienvenido a **La Voz de Brazoria County**. Nos complace presentar una vez más una serie de artículos y cuentos a nuestros lectores en el **Condado Brazoria**.


Para empezar, queremos llamar su atención al gran trabajo que se está llevando a cabo por la **Cámara de Comercio Hispana** y su presidente, **Gina Aguirre-Adams** y su equipo organizó la 3ª Gala Anual en **Freeport, Texas**. En las páginas 9, 10 y 11, podrá ver las fotos de este evento de éxito.

También en este número de **La Voz** puede encontrar una interesante historia de un grupo de señoritas que han invertido mucho tiempo y esfuerzo para dominar los instrumentos de mariachi. Como verá, no hay esfuerzos han dado sus frutos en el sentido de que han logrado entrar a la universidad y seguir trabajando juntos como un grupo.

En la página 5, otra historia sobre la universidad y algunas de las cosas a tener en cuenta al planificar el viaje. En la página 8 es un corto acerca de **Los Lonely Boys** que están de regreso con un nuevo álbum desde que Henry Garza sufrió una grave lesión en la columna cuando se cayó de etapa durante un concierto.

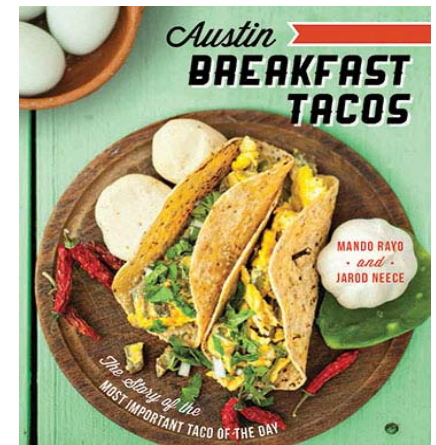
EDITORIAL

Alfredo R. Santos c/s
Editor & Publisher



Hispanic Scholarship Consortium
1107 S. 8th Street
Austin, TX 78704


HISPANIC SCHOLARSHIP CONSORTIUM




National Church Residences
MAGNOLIA ACRES

Jeanne Bomnskie
Manager

108 Deborah Dr Angleton, TX 77515
Phone: 979.849.2301 Fax: 979.849.7155
0474@nationalchurchresidences.org
TDD: 614.442.4390
www.nationalchurchresidences.org



Workers Defense Project
Proyecto Defensa Laboral

E-mail: info@workersdefense.org
Phone: (512) 391-2305
Fax: (512) 391-2306

Mailing Address:
Workers Defense Project
5604 Manor RD
Austin, TX 78723


Lo Que Hicieron Estas Muchachas

Eight members of the **Wenatchee High School** mariachi band have something to celebrate. The students, who are all the sons and daughters of Latino farmworkers, were accepted to **Washington State University**. All eight are the first in their families to gain admission to college. "They could be the next lawyers, senators, doctors, and the next president of the United States," **Ramon Rivera**, their band director, told a cheering theatre crowd during one of the mariachi band's shows this past weekend.

School officials say the mariachi program was created to connect children of farmworkers with their heritage. The class has helped students center themselves with their culture, and has even helped graduation rates, according to **The Huffington Post**. "*Mariachi is a leadership class for our students because it teaches them self-discipline, teaches them to work hard, teaches them how to be on time, teaches them to speak in front of an audience,*" **Rivera** said. "These are skills that can't be put down on a test."



Wenatchee, which is located in north central Washington, is a town built on agriculture, sending millions of apples, cherries, and pears worldwide. Much of the fruit is picked by immigration farmworkers from **Mexico** and **Central America**, and many of the children work summers in the fields. **Rivera** moved from the **Los Angeles** area to **Wenatchee** in 2006 to take over the school's mariachi program. Since then, he's transformed the program, motivating his kids to focus on higher education.



Hispanic Scholarship Consortium
1107 S. 8th Street
Austin, TX 78704

A TODAS LAS PERSONAS Y ENTIDADES INTERESADAS:

Freeport LNG Development, L.P. ha hecho solicitud a la Comisión para la Calidad Ambiental de Tejas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) para la expedición de Permisos de Calidad de Aire Número 104840, PSDTX1302, y N170, el cual autorizarán la construcción de la Freeport LNG Pretreatment Facility ubicada en CR690 aproximadamente 0.25 millas al norte de la intersección de la CR 690 y CR 891, Freeport, Condado de Brazoria, Texas 77541. Mas información con respecto a esta solicitud se encuentra en la sección de avisos públicos de esta publicación.

Wendy Gonzalez Spotlight for the Hispanic Scholarship Consortium

Like many of the **Hispanic Scholarship Consortium** scholars, I comes from a family of Mexican immigrants. Growing up, my parents taught me that if I worked hard enough towards something, I could achieve it. I worked hard studying and I am now a third year student at the **University of Texas at Austin** at only 19 years old.

No one has helped me in this process except for the **HSC** community. I have no role models in my life but simply being part of **HSC** motivates me. It motivates me to be by best, to give back to my community and to strive for goals that are perhaps not relevant in my community.



Coming from a Mexican family which is very much *machista*, I face a struggle trying to accomplish my own dreams and also trying to satisfy the obligations in my home as well as societal expectations. I am expected to be a wife, a docile woman and this role I do not mind to achieve one day but I also want to be a leader. I want to better myself and not form part of those statistics that classify Hispanics. **HSC** is an inspiration. I know that I am not alone, and trust me, this is a big deal when sometimes some of us do not even have the support of our families. **HSC** is for many of us the only hand that guides us through our careers. **HSC** is guiding our future doctors, lawyers, filmmakers and teachers.

Buscando una vocación en séptimo grado

A **Samantha Morales** le gustaría ser cantante, profesora de música, abogada o tal vez diseñadora de modas, cuando sea mayor.

Samantha es estudiante de séptimo grado de la escuela intermedia Chamblee en Atlanta. Como le sucede a muchos jóvenes de su edad, ella tiene interés en muchas cosas a la vez y le cuesta trabajo identificar sus aptitudes y debilidades.

“Siempre me ha gustado aprender cosas nuevas”, dice. “El año pasado, por ejemplo, tuve la oportunidad de darle un vistazo a las carreras tecnológicas y a la carrera de odontología. Me parecieron muy interesantes.”

Samantha, sin embargo, tendrá que decidirse por una carrera a principios del otoño, independientemente de si sabe lo que quiere o no. Esto porque así lo exige el nuevo programa estatal trayectorias profesionales, **Career Pathways**, que empieza a aplicarse precisamente para la misma época. En este programa, los estudiantes de octavo grado tendrán que escoger una entre diecisiete trayectorias profesionales que deben seguir en la escuela secundaria. La meta principal de este programa es preparar los estudiantes para la vida laboral, elevar las tasas de graduación y mantener los estudiantes enfocados en sus estudios.

Oportunidades para estudiantes inmigrantes

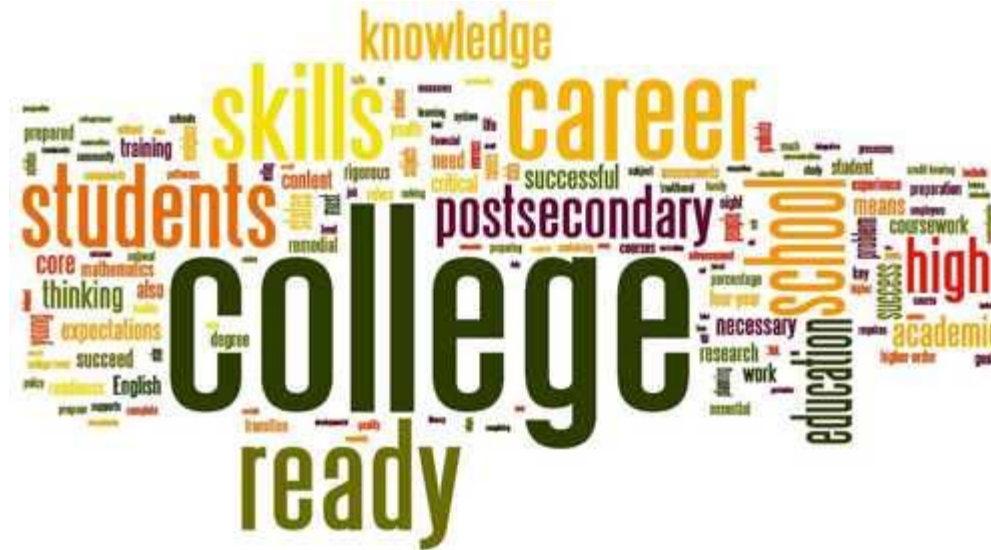
Trayectorias profesionales es una fuente de oportunidades para estudiantes inmigrantes, de acuerdo con lo que dice **Déborah Santiago**, directora y vicepresidente del área de políticas e investigaciones de Excelencia en Educación, una organización sin fines de lucro, que busca mejorar el nivel de educación de estudiantes latinos.

Déborah recalca que los latinos necesitan más ayuda que otros en la escuela para poder decidir que hacer al terminar sus estudios. “El enfoque que da el programa trayectorias profesionales es muy efectivo porque las organizaciones e instituciones educativas están cooperando mutuamente para crear una atmósfera menos traumática”, dice ella. “Para los estudiantes de color y para los estudiantes inmigrantes de primera generación este proyecto es aún más importante porque elimina la presión de escoger una carrera. El programa ya está ahí, solo hay que seguirlo” continúa **Santiago**.

Las escuelas del condado **DeKalb**, donde **Samantha** estudia, pueden ser un buen indicador del impacto que el programa trayectorias profesionales puede tener en los inmigrante hispanos. En el año escolar 2013-2014, el 15% de estudiantes de **DeKalb** eran hispanos. A nivel estatal, lo eran el 13% de los estudiantes PK-12, según el departamento de educación del estado de Georgia. En total, los hispanos son el tercer grupo étnico en las escuelas del estado, detrás de blancos y afroamericanos.

Los hispanos, sin embargo, ocupan el primer lugar en la tabla de abandono de estudios. En el año escolar 2010-2011 sólo se graduaron un 57% de hispanos. En comparación, el porcentaje entre

Career Pathways to Boost Graduation Rates



afroamericanos fue del 59% y del 75% entre blancos.

Participación de la comunidad

En este momento en **Georgia** se están diseñando una serie de materias para estudiar que se identifiquen con los objetivos del programa trayectorias profesionales. Se incluyen temas para la escuela tanto intermedia como secundaria y que estén de acuerdo con los requisitos establecidos por el nuevo programa ‘Common Core’. Se espera tener todo listo para principios del otoño.

Las materias se integrarán y se centrarán alrededor del trayectorio elegido por los

alumnos. De este modo, las clases de matemáticas y escritura, por ejemplo, se relacionarán directamente con las ciencias de salud o de la ingeniería. “Cada ‘camino’ tiene un mínimo de tres cursos que han sido desarrollados por educadores K-12, de común acuerdo con propietarios de negocios, colegios técnicos, universidades, el departamento de creación de fuerza laboral de la gobernación y la cámara de comercio de Georgia” según Lynn Plunkett, consultora del departamento de educación del estado de **Georgia** para el programa trayectorias profesionales.

De acuerdo con **Robert Schwartz**, profesor emérito de la universidad de **Harvard** y líder en el desarrollo de programas como el de trayectorias profesionales, la estrategia consiste en crear programas de dos años. “La idea es crear trayectorias profesionales en la escuela secundaria que se conecten con estudios posteriores, generalmente de dos años de duración”.

En el año 2011 **Schwartz** participó en la redacción del reporte “Camino a la Prosperidad” que inició la discusión sobre cómo preparar a los estudiantes para el ingreso a la vida laboral. Hoy en día son 9 los estados que forman parte de esta discusión. **Georgia**, uno de los integrantes, ya usa el formato CTE (Educación para Carrera Tecnológica), que empieza con un conjunto de 16 trayectorias profesionales. Estos conjuntos van desde ciencias de la salud hasta temas energéticos y preparan a los estudiantes para ejercer hasta cuatro diferentes profesiones. Defensores del programa trayectorias profesionales señalan el éxito alcanzado por programas similares en países como Alemania, Gran Bretaña y Suiza.

De ellos, Alemania tiene el récord más impresionante de transición de la escuela al trabajo, gracias al aprendizaje vocacional llevado a cabo en la escuela, al entrenamiento en las empresas y a la mentalidad de los dueños de negocios que estimula la contratación de jóvenes sin la experiencia suficiente, a bajo costo y por un tiempo limitado. **Georgia**, por el contrario, no ofrece en este momento entrenamiento laboral y el apoyo del sector empresarial apenas está en proceso de desarrollo.

QUARTERMOON
Sports Bar
presents

MONICO CORTEZ

WITH SPECIAL GUEST
JESSY SERRATA

VALENTINE'S DAY DANCE
FRIDAY, FEBRUARY 14

QMP EVENT CENTER
1040 S. VELASCO | ANGLETON

CALL 979.665.1923
FOR RESERVATIONS!

LADIES FREE
TIL 9PM
BRING YOUR LADY,
YOUR WIFE, OR
YOUR MOM
\$8 FOR MEN TIL 8PM!

Abbott
FOR GOVERNOR
WWW.GREGABBOTT.COM

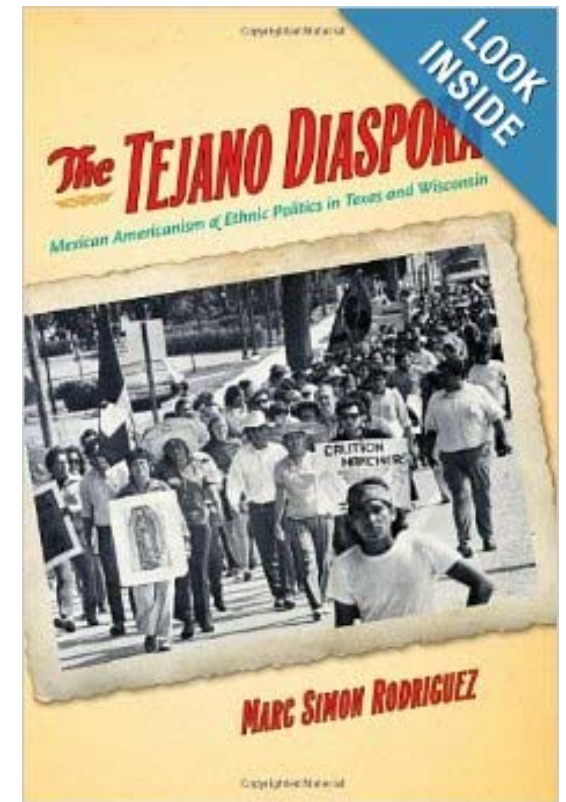
Rodriguez's Book Does Great Job of Explaining How the Movement Grew

Each spring during the 1960s and 1970s, a quarter million farm workers left Texas to travel across the nation, from the Midwest to California, to harvest America's agricultural products.

During this migration of people, labor, and ideas, Tejanos established settlements in nearly all the places they traveled to for work, influencing concepts of Mexican Americanism in Texas, California, Wisconsin, Michigan, and elsewhere.

In *The Tejano Diaspora*, Marc Simon Rodriguez examines how Chicano political and social movements developed at both ends of the migratory labor network that flowed between Crystal City, Texas, and Wisconsin during this period.

Rodriguez argues that translocal Mexican American activism gained ground as young people, activists, and politicians united across the migrant stream. Crystal City, well known as a flash point of 1960s-era Mexican Americanism, was a classic migrant sending community, with over 80 percent of the population migrating each year in pursuit of farm work. Wisconsin, which had a long tradition of progressive labor politics, provided a testing ground for activism and ideas for young movement leaders. By providing a view of the Chicano movement beyond the Southwest, Rodriguez reveals an emergent ethnic identity, discovers an overlooked youth movement, and interrogates the meanings of American citizenship.



A TODAS LAS PERSONAS Y ENTIDADES INTERESADAS:

Freeport LNG Development, L.P. ha hecho solicitud a la Comisión para la Calidad Ambiental de Tejas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) para la expedición de Permisos de Calidad de Aire Número 100114, PSDTX1282, y N150, el cual autorizarán la construcción de la Freeport LNG Liquefaction Plant ubicada en 1500 Lamar St, Quintana, Condado de Brazoria, Texas 77541. Mas información con respecto a esta solicitud se encuentra en la sección de avisos públicos de esta publicación.

Pensamientos de Ernesto Nieto

So let's talk about the difference between education in general, including, higher education, and the work of **National Hispanic Institute**. One of our most important goals is to engage young people in learning experiences that guide them to achieve two/three really critical goals in their personal development: a) conduct an honest assessment of their readiness to succeed via their social outlooks, perspectives and behaviors; and b) participate in a lab environment that allows them to discard old no longer useful behaviors and test new more improved ones.

A second goal is to significantly expand the social networks of NHI via other equally competent and driven youth who reside in different regions of the U.S. and Latin America, so that they can build the networks they will need 10-15 years from now in their personal, professional, and community pursuits.

A third important goal (albeit challenging) is for them to test their skills and abilities in the construction of new social venues and structures inside a modern, evolving Latino community that allow them to play visible, significant, and contributing roles in designing, shaping, and pursuing new exciting outcomes that are not driven by old, tired, and strident (the we shall overcome mindset), but instead



generate imaginative and inventive approaches to a modern community of Latinos who explore the unknown and are not simply driven by their need for status and recognition from a cross-over value point of view...

So yes, we want to participate in fostering personal excellence...And we vigorously support the need for rigorous intellectual development at the

post secondary level. But where we differ on is the end result.

Respond to the needs for a skilled and educated workforce to meet the demands of business and industry...uh...o.k.. And being an emerging market to the growing needs of American colleges and universities that are having to diversify the makeup of their classrooms in reaction to a declining traditional base of paying customers...uh..o.k. that too.

But that's not what drives the excitement of NHI...it's the third part-the exploration of the not yet known, the challenge of changing the mindsets of young Latino/as to no longer focus or be constantly reminded of the problems they present to society and instead craft a different social reality, beliefs, and truths that uplift the spirit and make young Latino/as value pieces of tomorrow's world....that is where current education both at the secondary and post secondary level simply cannot help...-E

ABOUT: The National Hispanic Institute

Ernesto Nieto is founder and president of the National Hispanic Institute (NHI) and continues to be a central force in the organization's series of Latino youth initiatives 34 years later. It was his vision that leadership development be made an integral experience in the life of as many Latino youth as possible. He personally witnessed the impact that leadership had on the thinking of young people from tough neighborhoods through the efforts of his parents back in Houston many years ago. A former educator, state, and federal official, Ernesto founded NHI in 1979. He is a graduate of Southwestern University in Georgetown, Texas and has been awarded numerous awards, honorary doctoral degrees, and is working on publishing his third book this summer.

TEXAS FOLKLIFE BRINGS YOU

THE BIG SQUEEZE

★ **2014 ACCORDION CONTEST** ★

FEB 1 ★ HOUSTON / HOUSTON CREOLE HERITAGE FESTIVAL
FEB 8 ★ LA JOYA / LA JOYA HIGH SCHOOL
FEB 9 ★ CORPUS CHRISTI / MCDONALD PUBLIC LIBRARY
FEB 22 ★ SCHULENBURG / TEXAS POLKA FESTIVAL & SYMPOSIUM
FEB 23 ★ HOUSTON / (MECA) MULTICULTURAL EDUCATION AND COUNSELING THROUGH THE ARTS
MAR 23 ★ DALLAS / LATINO CULTURAL CENTER
MAR 29 ★ LOS FRESNOS / LOS FRESNOS HIGH SCHOOL
APR 4 ★ SAN ANTONIO / GALLISTA GALLERY

SEEKING ACCORDION PLAYERS AGES 21 & UNDER!
PRIZES INCLUDE: A NEW HOHNER ACCORDION, CASH & MORE!

ALL GENRES WELCOME!

TO ENTER
 Perform at a talent showcase listed above or send in a video or audio recording of your performance by April 7, 2014.

RULES & DETAILS
 Visit texasfolklife.org. To sign up for a showcase, email brucker@texasfolklife.org or call 512.441.9255.









The Big Squeeze contest is supported by the members and Board of Texas Folklife and by Hohner, Inc., by grants from Texas Commission on the Arts and the Texas Music Office, the City of Austin through the Cultural Arts Division, the City of Houston through the Miller Theatre Advisory Board, the City of Dallas Office of Cultural Affairs, the Houston Endowment and Texas Gas Service. Additional support is provided by regional businesses including SugarHill Recording Studios, Antonio's Records, Hacienda Records, Conjunta Heritage Taller and Frank+Victor Design.

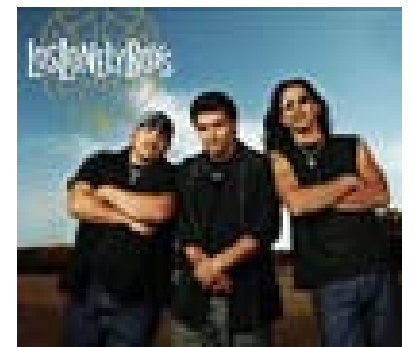
Su Voto es Su Voz
 "Your vote is your voice"

Los Lonely Boys Release New Album



As the first album the band recorded after guitarist **Henry Garza** suffered a serious spinal injury when he fell off-stage during a concert, 2014's **Revelation** finds **Los Lonely Boys** revitalized. The Texan trio has never been constrained by genre, but here they let their imagination wild, dabbling in every sound or style that's ever tickled their fancy, easing into proceedings with a teasing bit of traditional Tex-Mex — "Blame It on Love" opens with little more than guitar, accordion, and voice — before diving into every roots or rock style they've ever hinted at in the past. This does include melodic AOR adult pop — "Give a Little More" could be mistaken for the great lost outtake from **Santana's Supernatural** — and one of the pleasures of **Revelation** is the ease with which **Los Lonely Boys** can do this kind of soft rock without losing earthiness. Much of this comes toward the front of the album, particularly in the one-two punch of the breezy island vibes of "It's Just My Heart Talking" and the sublime yacht rock homage "There's Always Tomorrow" (which could've torn up the airwaves in 1981), and although **Revelation** shifts gears toward the end of the album, accentuating both their conjunto and blues roots, they keep winding back to this easy melodic touch, whether it's in the steeped-in-the-'70s soul of "So Sensual" or crooning sweetly on "The Greatest Ever." Such a soft, welcoming touch is the thing crossovers are made of, and if there is an adventurous AAA station somewhere in America, it's possible to imagine about half of these songs providing the backbone of a regular playlist, but even if **Los Lonely Boys** don't strike radio gold with **Revelation**, its freshness proves that ten years after their 2004 breakthrough, the band is as lively as ever and, in some sly subtle ways, better than ever too.

Previous Albums



Wendy R. Davis

for Governor of Texas 2014

Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce Hosts 3rd Annual Awards Gala

by Christina S. Morales

The **Brazoria County Chamber of Commerce** held its third annual awards Gala on Thursday, February 6, in **Freeport**. **President Gina Aguirre-Adams** and **Chairman Daniel Carreon** hosted the formal affair at the **Riverplace Event Center**. The awards gala celebrates the year's achievements and commemorates the successes of the wonderful events that they put on throughout the year. This year's Master of Ceremonies was **Roland Barrera**, elected Chairman of the board of **TAMACC, Texas Association of Mexican-American Chamber of Commerce**.

Since its birth in 2011, the **Brazoria County Hispanic Chamber of Commerce** has doubled in membership and quadrupled in the amount invested back into the community. Throughout the year, events like the **Annual Golf Tournament**, the **Cinco de Mayo Festival**, and the **Healthcare Expo** happen only with the help of sponsors and volunteers. These events show the Hispanic Chamber's commitment to its constituents. The Gala shows the Chamber's commitment to the members, volunteers, and community at large that have made those events and the chamber itself such a great success.

The Awards given at the event are **Ambassador of the Year**, **Small Business of the Year**, **Corporate Business of the Year**, and **Volunteer of the Year**. **Volunteer of the Year** was a new category this year. It had the exclusive goal of thanking the volunteer that devoted the greatest amount of him/herself to the Chamber's goals.

As another sign that they are devoted to the community, **Chamber President Gina Aguirre-Adams** presented a check to the **Gathering Place Interfaith Ministries of Brazoria County**. The Annual Golf Tournament held by the Hispanic Chamber donated a percentage of its proceeds to the Nonprofit Organization that works throughout **Brazoria County** with Alzheimer patients and their families. A check of \$1200.00 was awarded **The Gathering Place**.

The **Brazoria County Chamber of Commerce** has grown into an important resource to Hispanic business owners, those who do business with Hispanics, and the diverse community into which it was established. Over 250 people attended the 3rd Annual Gala and enjoyed a three course catered meal.

The icing on the top of this cake was **Cecilia Abbot**, a guest speaker with ties to the city of **Freeport** and a truly inspirational story on chasing after the American Dream. The evening was a true experience in diversity and spoke well of the work of the chamber in our community.

Award Winners for the 2014 Gala:

This year the winners were as follows:

Ambassador of the Year:

Melissa Cantu

Small Business of the Year:

Joe Saavedra

Corporate Business of the Year:

BASF

Volunteer of the Year:

Ruben Vela



ABOVE: Joe Saavedra, Small Business of the Year and Melissa Cantu, Ambassador of the Year

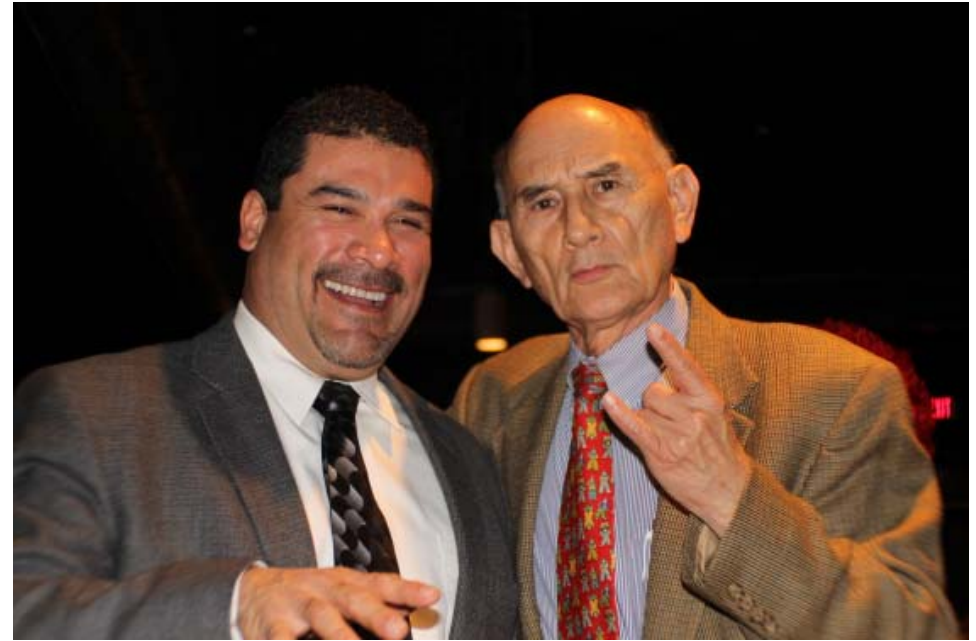


LEFT: from left to right: Daniel Carreon, Volunteer of the Year, Ruben Vela and standing next to him, Roland Barrera

Photos From the Brazoria County Hi



ABOVE: \$1,200 check presented to The Gathering Place, a community organization in Brazoria County



ABOVE: Gus Campos, BASF and Attorney and BISD School Board member Joe Silvas



ABOVE: Daniel Carreon, Cecilia Abbott, Roland Barrera and Linda Matcheski

spanic Chamber of Commerce Gala



RIGHT: Ravi Singhanian, Port Commissioner and Jaime Morales, BASF

LEFT: President HCC, Gina Aguirre-Admans, Vice President and Site Director Earl Shipp, Guest Speaker and wife of Texas Attorney General Greg Abbott, Cecilia Abbott

BELOW: Corporate Business of the Year BASF





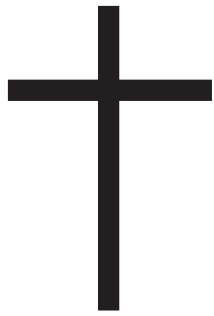
Okay, so you're 10 years old, you have a laptop, iPod, Facebook and a Blackberry...

Dude, when I was 10 I only had 1 thing to play with...
It was called "OUTSIDE."

Lo Que Está Pasanado En Mexico

El Ejército llega a pueblo de Guerrero que se levantó en armas; habitantes bloquean vía y le impiden el paso. Los habitantes de esa localidad impiden el paso de las fuerzas castrenses sobre la carretera federal Acapulco-México, motivo por el cual se mantiene una fuerte tensión en el lugar, informó la prensa local y nacional. Los ciudadanos se movilizaron ante el temor de que las guardias civiles fueran desarmadas y luego de que la zona fue sobrevolada por un helicóptero de la Marina y de que pasaran por la carretera federal dos camiones con efectivos del Ejército Mexicano.





Adelfa B. Callejo Passes Away at the Age of 90

Adelfa Botello Callejo passed away in **Dallas, Texas** after a long battle with various cancers. She was a huge civil rights leader and one of the most respected Hispanic activists in the country. Born on June 10, 1923 in **Millett, Texas**, of an immigrant Mexican father and a Mexican American mother, she graduated from **Cotulla High School** in 1939. After a stay in **Dallas**, she moved to **California**, where she started her own import-export business, and through it met her husband, **William (Bill) F. Callejo**, a New Yorker. Their business and education took them to **Mexico City** and **Troy, New York** before **Adelfa** and her husband returned to **Dallas**. Working as a secretary during the day, she attended night school at **Southern Methodist University**, studying simultaneously for her B.A. and J.D. degrees. **Adelfa B. Callejo** was the first Hispanic woman to graduate from the **SMU Dedman School of Law** in 1961. Since then, she has been a partner at **Callejo and Callejo** in Dallas specializing in personal injury, family and criminal law.

A leader of the Hispanic community, **Adelfa B. Callejo** was a member (and former regional president) of the **Hispanic National Bar Association**; former director of the **State Bar of Texas**; founder and past president of the **Mexican American Bar Association of Texas**; founder of the **Mexican American Bar Association of Dallas**; and past **President of the Dallas County Criminal Bar Association**.

Adelfa B. Callejo was also founder and chair of the **Coalition of Hispanic Organizations**; founder of the **Commission on Mexican American Affairs**; **Dallas** past co-chair of the **Southwest Voter Registration Project**; and a former member of the **Board of Trustees of the Tomas Rivera Policy Institute**, a national institute for policy studies affecting Latino communities. When her uncle was deported without getting a trial, it was the event that sparked her involvement in civil rights.

In 1973, she organized protests against the killing of **Santos Rodriguez**, a 12-year-old boy shot in a squad car by a **Dallas** police officer. In the 1980s, she organized and led hundreds of demonstrators through downtown **Dallas** to protest deportations which left several U.S. citizen-children without parents. In response, she filed a lawsuit to prevent family breakups. She also helped bring about the city's first single-member council districts, which went on to launch the careers of many African American and Hispanic politicians. **Antonia Hernandez**, former President and **General Counsel of MALDEF**, also expressed her condolences in the wake of **Ms. Callejo's** passing: "*She was a great friend, a great supporter, and one of the first to champion immigrants' rights as a civil rights issue.*"

Adelfa B. Callejo's list of honors and awards stretches back 45 years. Among them are the **LULAC Hispanic Entrepreneurship Award**; the **Hispanic National Bar Association Juarez-Lincoln Award**; the **Martin Luther King, Jr. Justice Award**; the **Dallas Women Lawyers Louise B. Raggio Award**; the **Mexican-American Bar Association of Texas Lifetime Achievement Award** and the **Equal Justice Award from Legal Services of North Dallas**. In 1996 she was named a Distinguished Alumni of the **SMU Dedman School of Law**, and on February 3, 2007 she received the 2006-2007 **Robert G. Storey Award for Distinguished Achievement**. In 2004 she was honored by the **Fellows of the Dallas Bar Foundation** for her contributions, both legal and civic, to the **Dallas** community. The **SMU Dedman School of Law** has named the **Adelfa Botello Callejo Leadership and Latino Studies Institute** in her honor.



Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas



AVISO DE SOLICITUD Y DECISIÓN PRELIMINAR PARA UN PERMISO DE CALIDAD DE AIRE

PERMISOS DE CALIDAD DE AIRE NUMEROS: 104840, PSDTX1302, AND N170

SOLICITUD Y DECISIÓN PRELIMINAR Freeport LNG Development, L.P., 333 Clay St., Ste 5050, Houston, Texas 77002-4101, ha solicitado a la Comisión para la Calidad Ambiental de Tejas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) por la expedición de el Permiso de Calidad de Aire Número 104840, el Permiso Para La Prevención del Deterioro Significativo (PSD) de Calidad de Aire Número PSDTX1302, y el Permiso de Calidad de Aire de "Nonattainment" Número N170, el cual autorizarán la propuesta para la construcción de la Freeport LNG Pretreatment Facility ubicada en CR690 aproximadamente 0.25 millas al norte de la intersección de la CR 690 y CR 891, Freeport, Condado de Brazoria, Texas 77541. La solicitud fue remitida a la TCEQ el 20 de julio de 2012. La instalación propuesta emitirá los siguientes contaminantes atmosféricos en cantidades suficientemente significativos para requerir una Revisión PSD: óxidos de nitrógeno y partículas, incluyendo partículas con diámetros de 10 micrones o menos y 2.5 micrones o menos. La instalación propuesta emitirá los siguientes contaminantes atmosféricos en cantidades suficientemente significativos para requerir una Revisión de Nonattainment: óxidos de nitrógeno. Además, la instalación emitirá: dióxido de azufre, monóxido de carbono, ácido sulfúrico, amoníaco, compuestos orgánicos y los contaminantes del aire peligrosos incluyendo (pero no limitado a) sulfuro de hidrógeno.

El grado de aumento de PSD que se pronostica que va a ser consumido por la facilidad propuesta y por otras fuentes que consuman incremento en el area es el siguiente:

PM_{2.5}

Tiempo Máximo de Promedio	Incremento Máximo Consumido (µg/m ³)	Incremento Máximo Permitido (µg/m ³)
24-hour	4.88	9
Annual	0.89	4

El director ejecutivo de la TCEQ a determinado que la emisión de contaminantes atmosféricos de la facilidad propuesta que son sujetos a evaluación de PSD no violarán ninguna ley federal o estatal de la de Calidad de Aire y no tendran ningun impacto adverso significativo sobre el suelo, la vegetacion, o la visibilidad. Todos los contaminantes han sido evaluados y la mejor tecnologia de control disponible sera usada para el control de estos contaminates.

"Nonattainment areas" se refiere a las áreas del estado de Tejas que exceden los limites de calidad de aire establecidos por la Agencia Para la Protección del Medio Ambiente (EPA).

El Condado de Brazoria ha sido designado como Nonattainment para ozono porque las Estaciones de Monitores Continuos de Calidad de Aire han indicado que los niveles de ozono exceden las Normas Nacionales de Calidad de Aire Ambientales (NAAQS) para ozone. La Ley Federal del Aire Limpio (FCAA)

requiere que fuentes mayores fijas nuevas, o modificaciones mayores a fuentes existentes en áreas designadas como Nonattainment deberan satisfacer un reviso de nonattainment para fuentes nuevas antes de emesar construcción.

Como es requerido por un reviso de Nonattainment, todos los contaminantes atmosféricos han sido evaluados y el nivel de emisiones mínimo a sido establecido para el control de estos contaminantes. El incremento a las emisiones de este proyecto seran contrarrestadas por reducciones en una proporción de 1.3 a 1. Además, el solicitante a demostrado que los beneficios ofrecidos por esta facilidad exeden en valor los costos ambientales y sociales impuestas como resultado de su localidad, construcción o modificación. Finalmente, el solicitante a certificado que todas las fuentes mayores de su propiedad o operados por el solicitante en el estado están en cumplimiento con todos los limites y normas de emisiones federales y estatales aplicables, o estan en un programa para alcanzar cumplimiento con dichos limites y normas. El director ejecutivo de la TCEQ, por consiguiente, a tomado la decisión inicial de otorgar este permiso.

El director ejecutivo de la TCEQ ha concluido la revisión técnica de la solicitud y ha preparado un permiso preliminar que, si es aprobado, establecera las condiciones debajo de las cuales el sitio debera operar. La solicitud del permiso, la decisión preliminar del director ejecutivo, el permiso preliminar, y el resumen de la determinación preliminar del director ejecutivo y el análisis de la calidad del aire del director ejecutivo, estarán disponibles para ser revisados y copiados en la Oficina central de la TCEQ, la Oficina Regional de Houston de la TCEQ, y en la Brazoria County Library, 410 Brazosport Boulevard, Freeport, Brazoria County, Texas, empezando el primer dia de la publicación de este aviso. Los archivos del cumplimiento de la leyes de la facilidad, si existen, estan disponibles para la revisión del público en la Oficina Regional de Houston de la TCEQ, 5425 Polk St Ste H, Houston, Texas.

DISPONIBILIDAD ELECTRÓNICA DE INFORMACIÓN. Por medio del sitio web de la Comisión, en la página www.tceq.state.tx.us/goto/cid, se pueden obtener los siguientes documentos: la decisión preliminar del director ejecutivo lo cual incluye el permiso preliminar, el resumen de la determinación preliminar del director ejecutivo, el análisis de la calidad del aire, y cuando sean disponible, la respuesta del director ejecutivo a los comentarios y la decisión final sobre esta solicitud. Acceda la Base de Datos Integrada de los Comisionados (en inglés. Commissioners' Integrated Database, o CID) usando el enlace de arriba y entre el número del permiso de esta solicitud. El lugar público mencionado arriba, la Brazoria County Library, 410 Brazosport Boulevard, Freeport, Brazoria County, Texas, proporciona acceso público al Internet. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía pública y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

exacta, consulte la solicitud. <http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=28.979166&lng=-95.306944&zoom=13&type=r>

COMENTARIOS PÚBLICOS/JUNTA PÚBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o solicitar una junta pública sobre esta solicitud. El propósito de la junta pública es el proveer la oportunidad de someter comentarios o hacer preguntas sobre esta solicitud. La TCEQ tendrá una junta pública si el director ejecutivo determina que hay suficiente interés de parte del público en esta solicitud, si es solicitada por una persona interesada, o si es solicitada por un legislador local. Una junta pública no es una audiencia en controversia. **Usted puede presentar comentarios públicos adicionales por escrito dentro de los 30 días siguientes a la fecha de publicación del periódico de esta notificación en la forma establecida en la AGENCIA CONTACTOS Y INFORMACIÓN párrafo siguiente.**

Después del plazo final para someter comentarios públicos, el director ejecutivo considerará los comentarios y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos. **La respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo sobre la solicitud, serán entonces enviada por correo a todos aquellos que hallan sometido comentarios públicos o que están en la lista de correo sobre esta solicitud.**

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA EN CONTROVERSIA. Una audiencia en controversia es un proceso legal semejante a un juicio civil en una corte de distrito estatal. **Una persona que pueda ser afectada por las emisiones de contaminantes atmosféricos de la instalación tiene el derecho de petionar una audiencia en controversia. Para solicitar una audiencia en controversia, usted deberá**

proporcionar lo siguiente: (1) su nombre (o, para un grupo o asociación, un representante oficial), dirección postal, número de teléfono durante el día, y número de fax, si hay; (2) el nombre del solicitante y el número de permiso; (3) la oración en inglés "I/we request a contested case hearing;" (4) una descripción específica de cómo le perjudicaría la solicitud y las emisiones atmosféricas de una manera que no es común con los miembros del público en general; (5) la localización y distancia de su propiedad en relación a la instalación; y (6) una descripción de cómo usted usa la propiedad que pudiera ser afectada por la instalación. Si la petición es hecha por un grupo o asociación, a continuación, uno o más miembros que tienen derecho a pedir una audiencia en controversia y los intereses que el grupo o asociación quieren proteger deberán también ser identificados. También pueden submeter sus propuestas de ajustes a la aplicación/permiso que satisfagan sus preocupaciones. Peticiones para una audiencia en controversia deberán someterse por escrito dentro de 30 días después de la publicación de este aviso a la Oficina del Chief Clerk, en la dirección que se encuentra en la sección de información a continuación.

Una audiencia en controversia sólo se otorgará basada en asuntos en controversia que sean relevantes y materiales a las decisiones de los Comisionados sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia en controversia sobre esos asuntos que fueron presentados por usted u otras personas durante el período de los comentarios públicos y que no se retiraron. Asuntos que no se provocan en los comentarios públicos no pueden ser consideradas en una audiencia en controversia.

ACCIÓN DEL DIRECTOR EJECUTIVO. Si una solicitud de audiencia en controversia oportuna no se recibe o si se retiran todas las solicitudes de audiencia en controversia oportunas, el director ejecutivo podrá emitir la aprobación final de la solicitud. La respuesta a los comentarios, junto con la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público o se encuentran en una lista de correo para esta aplicación, y se publicará electrónicamente al CID. Si se reciben cualquier solicitudes de audiencia en controversia oportunas y no sean retirados, el director ejecutivo no emitirá la aprobación final del permiso y remitirá la solicitud y las peticiones a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una junta programada de la Comisión.

LISTA PARA ENVÍO DE CORREO. Usted puede solicitar ser incluido en una lista de correo para recibir información adicional con respecto a esta solicitud mediante el envío de una solicitud a la Office of the Chief Clerk en la dirección que se encuentra a continuación.

AGENCIA CONTACTOS Y INFORMACIÓN Los comentarios públicos o peticiones deben ser presentadas electrónicamente al www.tceq.texas.gov/about/comments.html, o por escrito a la Texas Commission on Environmental Quality, Office of the Chief Clerk, MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. Si usted se comunica con la TCEQ electrónicamente, por favor, sea consciente de que su dirección de correo electrónico, como su dirección postal física, pasará a formar parte del registro público de la agencia. Para mayor información acerca de esta solicitud para permiso o el proceso para permisos, por favor llame a el Programa de Educación Pública, llamada gratuita, al 1-800-687-4040. Si desea información en Español, puede llamar al 1-800-687-4040.

Más información puede ser obtenida de Freeport LNG Development, L.P. en la dirección indicada arriba o llamando al Sr. Michael A. Johns, Director, Regulatory Affairs al (979) 415-8720.

Aviso Fecha de Emisión: 07 de febrero 2014



Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

SOLICITUD Y DECISIÓN PRELIMINAR Freeport LNG Development, L.P., 333 Clay St., Ste 5050, Houston, Texas 77002-4101, ha solicitado a la Comisión para la Calidad Ambiental de Tejas (TCEQ o Texas Commission on Environmental Quality) por la expedición de el Permiso de Calidad de Aire Número 100114, el Permiso Para La Prevención del Deterioro Significativo (PSD) de Calidad de Aire Número PSDTX1282, y el Permiso de Calidad de Aire de "Nonattainment" Número N150, el cual autorizarán la propuesta para la construcción de la Freeport LNG Liquefaction Plant ubicada en 1500 Lamar St, Quintana, Condado de Brazoria, Texas 77541. La solicitud fue remitida a la TCEQ el 20 de diciembre 2011. La instalación propuesta emitirá los siguientes contaminantes atmosféricos en cantidades suficientemente significativos para requerir una Revisión PSD: óxidos de nitrógeno y partículas, incluyendo partículas con diámetros de 10 micrones o menos y 2.5 micrones o menos. La instalación propuesta emitirá los siguientes contaminantes atmosféricos en cantidades suficientemente significativos para requerir una Revisión de Nonattainment: óxidos de nitrógeno. Además, la instalación emitirá: monóxido de carbon, compuestos orgánicos, los contaminantes del aire peligrosos, ácido sulfúrico, y dióxido de azufre.

El grado de aumento de PSD que se pronostica que va a ser consumido por la facilidad propuesta y por otras fuentes que consuman incremento en el area es el siguiente:

PM_{2.5}

Tiempo Máximo de Promedio	Incremento Máximo Consumido (µg/m ³)	Incremento Máximo Permitido (µg/m ³)
24-hour	4.88	9
Annual	0.89	4



AVISO DE SOLICITUD Y DECISIÓN PRELIMINAR PARA UN PERMISO DE CALIDAD DE AIRE

PERMISOS DE CALIDAD DE AIRE NUMEROS: 100114, PSDTX1282, AND N150

El director ejecutivo de la TCEQ a determinado que la emisión de contaminantes atmosféricos de la facilidad propuesta que son sujetos a evaluación de PSD no violarán ninguna ley federal o estatal de la de Calidad de Aire y no tendran ningun impacto adverso significativo sobre el suelo, la vegetacion, o la visibilidad. Todos los contaminantes han sido evaluados y la mejor tecnologia de control disponible sera usada para el control de estos contaminates.

"Nonattainment areas" se refiere a las áreas del estado de Tejas que exceden los limites de calidad de aire establecidos por la Agencia Para la Protección del Medio Ambiente (EPA).

El Condado de Brazoria ha sido designado como Nonattainment para ozono porque las Estaciones de Monitores Continuos de Calidad de Aire han indicado que los niveles de ozono exceden las Normas Nacionales de Calidad de Aire Ambientales (NAAQS) para ozono. La

Ley Federal del Aire Limpio (FCAA) requiere que fuentes mayores fijas nuevas, o modificaciones mayores a fuentes existentes en áreas designadas como Nonattainment deberan satisfacer un reviso de nonattainment para fuentes nuevas antes de emesar construcción.

Como es requerido por un reviso de Nonattainment, todos los contaminantes atmosféricos han sido evaluados y el nivel de emisiones mínimo a sido establecido para el control de estos contaminantes. El incremento a las emisiones de este proyecto seran contrarrestadas por reducciones en una proporción de 1.3 a 1. Además, el solicitante a demostrado que los beneficios ofrecidos por esta facilidad exeden en valor los costos ambientales y sociales impuestas como resultado de su localidad, contrucción o modificación. Finalmente, el solicitante a certificado que todas las fuentes mayores de su propiedad o operados por el solicitante en el estado están en cumplimiento con todos los limites y normas de emisiones federales y estatales aplicables, o estan en un programa para alcanzar cumplimiento con dichos limites y normas. El director ejecutivo de la TCEQ, por consiguiente, a tomado la decisión inicial de otorgar este permiso.

El director ejecutivo de la TCEQ ha concluido la revisión técnica de la solicitud y ha preparado un permiso preliminar que, si es aprobado, establecera las condiciones debajo de las cuales el sitio debiera operar. La solicitud del permiso, la decisión preliminar del director ejecutivo, el permiso preliminar, y el resumen de la determinación preliminar del director ejecutivo y el análisis de la calidad del aire del director ejecutivo, estarán disponibles para ser revisados y copiados en la Oficina central de la TCEQ, la Oficina Regional de Houston de la TCEQ, y en la Brazoria County Library, 410 Brazosport Boulevard, Freeport, Brazoria County, Texas, empezando el primer día de la publicación de este aviso. Los archivos del cumplimiento de las leyes de la facilidad, si existen, estan disponibles para la revisión del público en la Oficina Regional de Houston de la TCEQ, 5425 Polk St Ste H, Houston, Texas.

DISPONIBILIDAD ELECTRÓNICA DE INFORMACIÓN. Por medio del sitio web de la Comisión, en la página www.tceq.state.tx.us/goto/cid, se pueden obtener los siguientes documentos: la decisión preliminar del director ejecutivo lo cual incluye el permiso preliminar, el resumen de la determinación preliminar del director ejecutivo, el análisis de la calidad del aire, y cuando sean disponible, la respuesta del director ejecutivo a los comentarios y la decisión final sobre esta solicitud. Acceda la Base de Datos Integrada de los Comisionados (en inglés. Commissioners' Integrated Database, o CID) usando el enlace de arriba y entre el número del permiso de esta solicitud. El lugar público mencionado arriba, la Brazoria County Library, 410 Brazosport Boulevard, Freeport, Brazoria County, Texas, proporciona acceso público al Internet. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía pública y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

exacta, consulte la solicitud. <http://www.tceq.texas.gov/assets/public/hb610/index.html?lat=28.928333&lng=-95.316666&zoom=13&type=r>

COMENTARIOS PÚBLICOS/JUNTA PÚBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o solicitar una junta pública sobre esta solicitud. El propósito de la junta pública es el proveer la oportunidad de someter comentarios o hacer preguntas sobre esta solicitud. La TCEQ tendrá una junta pública si el director ejecutivo determina que hay suficiente interés de parte del público en esta solicitud, si es solicitada por una persona interesada, o si es solicitada por un legislador local. Una junta pública no es una audiencia en controversia. **Usted puede presentar comentarios públicos adicionales por escrito dentro de los 30 días siguientes a la fecha de publicación del periódico de esta notificación en la forma establecida en la AGENCIA CONTACTOS Y INFORMACIÓN párrafo siguiente.**

Después del plazo final para someter comentarios públicos, el director ejecutivo considerará los comentarios y preparará una respuesta a todos los comentarios públicos. **La respuesta a los comentarios, junto con la decisión del director ejecutivo sobre la solicitud, serán entonces enviada por correo a todos aquellos que hallan sometido comentarios públicos o que están en la lista de correo sobre esta solicitud.**

OPORTUNIDAD PARA UNA AUDIENCIA EN CONTROVERSIA. Una audiencia en controversia es un proceso legal semejante a un juicio civil en una corte de distrito estatal. **Una persona que pueda ser afectada por las emisiones de contaminantes atmosféricos de la instalación tiene el derecho de petionar una audiencia en controversia. Para solicitar una audiencia en controversia, usted deberá**

proporcionar lo siguiente: (1) su nombre (o, para un grupo o asociación, un representante oficial), dirección postal, número de teléfono durante el día, y número de fax, si hay; (2) el nombre del solicitante y el número de permiso; (3) la oración en inglés "I/we request a contested case hearing;" (4) una descripción específica de cómo le perjudicaría la solicitud y las emisiones atmosféricas de una manera que no es común con los miembros del público en general; (5) la localización y distancia de su propiedad en relación a la instalación; y (6) una descripción de cómo usted usa la propiedad que pudiera ser afectada por la instalación. Si la petición es hecha por un grupo o asociación, a continuación, uno o más miembros que tienen derecho a pedir una audiencia en controversia y los intereses que el grupo o asociación quieren proteger deberán también ser identificados. También pueden submeter sus propuestas de ajustes a la aplicación/permiso que satisfagan sus preocupaciones. Peticiones para una audiencia en controversia deberán someterse por escrito dentro de 30 días después de la publicación de este aviso a la Oficina del Chief Clerk, en la dirección que se encuentra en la sección de información a continuación.

Una audiencia en controversia sólo se otorgará basada en asuntos en controversia que sean relevantes y materiales a las decisiones de los Comisionados sobre la solicitud. Además, la Comisión sólo otorgará una audiencia en controversia sobre esos asuntos que fueron presentados por usted u otras personas durante el período de los comentarios públicos y que no se retiraron. Asuntos que no se provocan en los comentarios públicos no pueden ser consideradas en una audiencia en controversia.

ACCIÓN DEL DIRECTOR EJECUTIVO. Si una solicitud de audiencia en controversia oportuna no se recibe o si se retiran todas las solicitudes de audiencia en controversia oportunas, el director ejecutivo podrá emitir la aprobación final de la solicitud. La respuesta a los comentarios, junto con la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público o se encuentran en una lista de correo para esta aplicación, y se publicará electrónicamente al CID. Si se reciben cualquier solicitudes de audiencia en controversia oportunas y no sean retirados, el director ejecutivo no emitirá la aprobación final del permiso y remitirá la solicitud y las peticiones a los Comisionados de la TCEQ para su consideración en una junta programada de la Comisión.

LISTA PARA ENVÍO DE CORREO. Usted puede solicitar ser incluido en una lista de correo para recibir información adicional con respecto a esta solicitud mediante el envío de una solicitud a la Office of the Chief Clerk en la dirección que se encuentra a continuación.

AGENCIA CONTACTOS Y INFORMACIÓN Los comentarios públicos o peticiones deben ser presentadas electrónicamente al www.tceq.texas.gov/about/comments.html, o por escrito a la Texas Commission on Environmental Quality, Office of the Chief Clerk, MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. Si usted se comunica con la TCEQ electrónicamente, por favor, sea consciente de que su dirección de correo electrónico, como su dirección postal física, pasará a formar parte del registro público de la agencia. Para mayor información acerca de esta solicitud para permiso o el proceso para permisos, por favor llame a el Programa de Educación Pública, llamada gratuita, al 1-800-687-4040. Si desea información en Español, puede llamar al 1-800-687-4040.

Más información puede ser obtenida de Freeport LNG Development, L.P. en la dirección indicada arriba o llamando al Sr. Michael A. Johns, Director, Regulatory Affairs al (979) 415-8720.

Aviso Fecha de Emisión: 07 de febrero 2014



Juan Sepúlveda Named New PBS Senior Vice President

Paula Kerger, President and CEO of PBS, announced that **Juan Sepúlveda** has been appointed **PBS Senior Vice President, Station Services** following a national search. **Mr. Sepúlveda** brings to this leadership position over 25 years of experience working with philanthropic organizations, nonprofits, businesses, governments and communities to build efficiencies, find solutions, foster collaboration and nurture innovation.

Having earned degrees from **Harvard, Oxford and Stanford Law** – as well as being the 3rd Latino ever awarded a Rhodes Scholarship – **Mr. Sepúlveda** has dedicated his career to helping community-focused organizations engage more effectively in their work. In many communities, public television and radio stations are the only remaining broadcasters that are locally owned and operated, and bring together broad national reach and deep local roots to harness the power of media in ways that change the lives of America's citizens.

As Senior Vice President for Station Services, **Mr. Sepúlveda** will report to **Michael Jones, PBS Chief Operating Officer**, and become a member of **PBS'** senior management team. His chief responsibility will be to represent the perspective of PBS' independent member stations in the ongoing management and strategic direction of PBS to ensure that PBS programs, products and services support each station's connection to its community and audience.

"I have been an enormous fan of PBS all my life – the educational, inspiring and informative content is unlike anything else you can find in today's media landscape," said **Mr. Sepúlveda**. *"The work I did at KLRN in San Antonio – where I hosted a local Charlie Rose-like show called 'Conversations' – was some of the most exciting work I've ever done in my life. It was extremely rewarding because it is the independent member stations across the country that makes public media local, responsive and deeply committed to serving all Americans."*



Word Power

En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Paper	Papel
Telephone	Teléfono
Computer	Computadora
Scissors	Tijeras
Stapler	Grapadora
Desk	Escritorio
Chair	Silla
Book	Libro
Light	Luz
Table	Mesa
Calculator	Calculadora
Speaker	Vocina
Pen	Pulma
Pencil	Lápiz

Preguntas y Respuestas del Seguro Social

DISABILITY BENEFITS FOR WHAT (SEVERELY) AILS YOU

By Jose M Olivero
Social Security Public Affairs Specialist in Oklahoma City

The month of February is a time to recognize a number of unfortunate ailments that disable and take the lives of too many people.

February is **American Heart Month**, focusing on heart disease and how to prevent it. Every year more than 700,000 Americans have a heart attack and about 600,000 die from heart disease — making up about a fourth of the nation's deaths. **National Wear Red Day**, February 7, also focuses on heart disease — the number one killer of women.

February 4 is **World Cancer Day**, a chance to raise our collective voices in the name of improving knowledge about cancer. February 14 is **National Donor Day**, encouraging everyone to become an organ donor, giving the ultimate Valentine to someone in need.

These awareness campaigns remind us how critically important **Social Security** disability benefits are for people with severe disabilities and their families. Many people do not like to think about disability. However, the onset of disability is unpredictable and can happen to anyone at any age. The unfortunate reality is that one in four 20-year-old workers become disabled before reaching retirement age. When severe illness or injury robs a person of the ability to work and earn a living, **Social Security** disability benefits can provide a critical source of financial support at a time of need.

When you work and pay **Social Security** taxes, you earn credits. These credits count toward retirement, survivors, and disability benefits. The number of credits you need to qualify for disability benefits depends on your age, and some of the work must be recent. For example, the younger you are the fewer credits you need to have. For most people, you need to have worked at least a total of 10 years, but if you are younger, you may qualify with as little as a year and a half of work.

You don't need to have had a heart attack, organ transplant, or cancer to qualify for disability benefits. However, you must have a disability that is severe enough to render you unable to work and that is expected to last a year or longer, or result in death. If you have such a disability, you should start your application now. That's because it takes time to determine whether you qualify for benefits. It usually takes three to four months for a medical decision from the state agency that evaluates your condition. If your application is approved, your first **Social Security** disability payment will be made for the sixth full month after the date the state agency determines that you qualify for disability benefits. For example, if the state agency determines you qualify for disability benefits effective January 15, your first disability payment would be paid for the month of July. (Your July payment would be received in August.)

It's in your best interest to do everything you can to help speed the process. The best first step is for you to read our online publication, **Disability Benefits**, at www.socialsecurity.gov/pubs. It will tell you all about the process, including the information you will need to apply for benefits. The starter kit will help you get ready for your disability interview or online application, and provides information about the specific documents and the information that we will request from you. You will find the starter kits on our disability website at www.socialsecurity.gov/disability, under Apply for Benefits.

BENEFICIOS POR INCAPACIDAD PARA PADECIMIENTOS SEVEROS

Por Jose M Olivero
Especialista de relaciones públicas del Seguro Social

En el mes de febrero se reconocen un sinnúmero de males que incapacitan y reclaman la vida de muchas personas.

Febrero es el **Mes Nacional del Corazón**, el cual se enfoca en enfermedades cardíacas y su prevención. Cada año más de 700,000 personas sufren de un ataque cardíaco y alrededor de 600,000 mueren por causas relacionadas a las enfermedades del corazón — lo que contribuye cerca de un cuarto de las muertes de toda la nación. **El Día Nacional de Vestir de Rojo**, el 7 de febrero, también se enfoca en enfermedades del corazón — la causa principal de muerte en mujeres.

El 4 de febrero es el **Día Mundial del Cáncer**, este día nos brinda la oportunidad de levantar nuestras voces con el propósito de ampliar el conocimiento acerca del cáncer. El 14 de febrero es el **Día Nacional del Donante**, en el cual se nos invita a donar órganos, proveyendo el mejor regalo de San Valentín a alguien que lo necesite.

Estas campañas de concienciación nos recuerdan lo importante que son los beneficios de **Seguro Social** por incapacidad para las personas incapacitadas y para sus familiares. Muchas personas no quieren pensar en quedar incapacitadas. Sin embargo, quedar incapacitado es impredecible y puede pasarle a cualquier persona en cualquier edad. La realidad es que, uno de cada cuatro jóvenes entre los 20-29 años de edad queda incapacitado antes de la edad de jubilación. Cuando una enfermedad o un accidente le roban a una persona de su capacidad de trabajar y ganarse el sustento, los beneficios de **Seguro Social** pueden proveer una fuente de ayuda financiera en tiempos de necesidad.

Cuando trabaja y paga impuestos de **Seguro Social**, usted acumula créditos. Estos créditos cuentan para sus beneficios por concepto de beneficios por jubilación, para sobrevivientes o por incapacidad. El número de créditos que necesita para tener derecho a recibir los beneficios por incapacidad depende de su edad y cuándo estuvo empleado por última vez. Por ejemplo, mientras más joven sea la persona menos créditos necesitará. La mayoría de las personas, tienen que haber trabajado por lo menos 10 años, pero si la persona es algo joven, es posible que tenga derecho con tan poco como un año y medio de trabajo.

No necesariamente tiene que haber sufrido un ataque al corazón o cáncer o un que le hayan hecho un trasplante de órgano para tener derecho a los beneficios por incapacidad. Sin embargo, tiene que tener un padecimiento severo que dure al menos un año y que le impida trabajar o le pueda causar la muerte. Si padece de estas enfermedades, debería comenzar su solicitud cuanto antes ya que toma tiempo determinar si tiene derecho a los beneficios. Por lo general, a la agencia estatal que evalúa los casos para tomar una decisión médica le toma de tres a cuatro meses.

Le conviene hacer todo lo posible para acelerar el proceso. El primer paso es leer nuestra publicación titulada, Beneficios de incapacidad, en www.segurosocial.gov/espanol/publist2.html. Encontrará información sobre el procedimiento y los documentos que necesitará para solicitar los beneficios. Luego, tome ventaja de nuestro paquete de iniciación disponible por Internet. Tenemos uno para niños y otro para adultos, tanto en inglés como en español.



MICHAEL PENA AMERICA FERRERA HISASHI DAWSON JOHN MALKOVICH

CESAR CHAVEZ

HISTORY IS MADE ONE STEP AT A TIME

THE MOVIE
CAST
CREDITS
SYNOPSIS
TRAILER
MOVIE
CAST
CREDITS
SYNOPSIS
TRAILER

3.28.14